

FELSŐ-ZEMPLEN

TARSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

SZERKESZTŐSÉG:
Hova a lap szellemi részét illető minden
közlemény intézendő:
Kossuth Lajos-utca 34. szám.

ELŐFIZETÉSI DÍJ: Egész évre 8 kor,
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.
Egyes szám ára 20 fl.

Kéziratok nem adatnak vissza.
Bérmintion levélnek nem fogadtatnak el
Nyílt-ter soronként 40 fl.

KIADÓHIVATAL:
Hova az előfizetések, hirdetések és nyílt-
díjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomdája.

A hőskor föltámadása.

A szép, a sziveket elrészekenítő, lelkeket hevítő romantikus hőskor mintha föltámadt volna. Valami különös, az emberi magasrendűséget fenségesen példázó bizonyítéka ennek az a napkeleten dúló háború, amelyben a szív heve, a lélek lángja csodálatos diadalmat vesz a tultengő erő felett. Az oroszokat egyre verik a japánok. Az abszolutizmus fenevadja rémségesen üvölt ketrecében, amelyet önönmaga keresett ki magának. Szinte áthallik hozzánk a jajgatása.

Igy még csuffá nem tettek kényurat, zsarnokhatalmat. A nagy kancsukás orosz birodalom, amelyben intézmény a jogtiprás, a szolgaságba véres, az emberi szabadságnak, függetlenségnek, cinikus, kegyetlen tagadása, elkényszeredetten vonaglik a csapások alatt, amelyeket eddig csak maga osztogatott. Az orosz medve, ha szabad ezt a már lehetetlenül banális hasonlatot használnunk, zenezsóra táncol. Az orrába karikat vertek és táncoltatják.

A káröröm nem szép dolog és az igazságérzés ember nem szokott ujjongani a mások szerencsétlenségén. De mikor ez a szerencsétlenség — igazságszolgáltatás. A szent, az egyedülvaló, a világfenntartó erkölcsi igazság diadalmaskodása az igazságtalanságon.

Az a különös, bizarr népfaj, amely sok ezer mértföldnyire tőlünk a maga cso-

daszerü harcát vivja, idegen nekünk. Senkink és semmink. Az erkölcsi életrendje, gondolkodása, szokásai, kulturája, mind, mind merőben idegenek nekünk. És mégis rokonszenvezünk vele mi, rokonszenvez vele a messze földkerekség a zsarnoki hatalom kivételével. Mert itt nem a japán nép győzelméről, nemzeti önállóságáról van csupán szó. Itt egy morális gondolat diadalmat szörnycsattogása hallik ki az ágyuk dörrenéséből, fegyverek ropogásából, aknák robbanásából. Ez a gondolat az emberi szabadság omnipotenciája, amelyben nem vehet diadalmat a poklok ereje, a cár hatalma, szóval semmi ezen a kerek világon.

Ez az erkölcsi tétel, amely az orosz-japán háború rohamos kifejlődéséből kifejező, örökbecsű tanulság, amelynek jó volt bekövetkeznie. Az emberek ugyanis hamar elfelejtik a tanulságot. Hát figyelmezteti őket rá a sors, az élet. Éljen az élet?

És ha eltekintjük a napkeleti háború ilyen irányú erkölcsi vonatkozásaitól, van egy másik szempont is, amely fölmagasztosítja előttünk az orosz-japán harcot. Ez a szempont a japán felsőbbrendű hősiessége. Minden hadmozdulat, manőver és nyílt harc, amelyet eddig a japánok kezdtek vagy folytattak, a szép, romantikus hőskor csodálatos emlékeit elevenítik fel előttünk. A modern stratégia halomra omlik ez előtt a hősiesség előtt, a kolosszus erő agyagszoborként dől össze.

A csodatételek láncolata a harc. Togo

Kuroki és a névtelenek ezrei, mint heroszok küzdenek, vissza nem rettentik őket sem lángok örvénye, sem robogó ágyuk fergetege. A koszakai gyávák, azok a férfiak, akiket egy régi japán közmondás gyávassággal bélyegez meg, beveszik a Nauszomagaslatoakat, a földkerekség leglehetetlenebb erődjét, mely előtt az egész modern hadi tudomány megszegyenülten vallott volna kudarcot.

És így megy ez folytonosan. A szép, romantikus kor föltámadt és szemébe kacsag a reális, új, modern világnak, ahol pénz küzd a pénz ellen, szám a szám ellen. Keleten folyik a harc. Csend legyen! Ez a szivek harca.

VEGYES HIREK.

— **Szabadságolás.** Az alispán Chudovszky Mór dr. nagymihályi igazgató-főorvosnak június 28-ától július 19-éig terjedő szabadságot engedélyezett.

— **A közigazgatási bizottság** legközelebb július 11-én délelőtt 9 órakor tartja rendes havi ülését. Ugyanakkor délután 3 órakor a gyámügyi felelősségi bizottság ülésezik.

— **Színészlet.** Monori Sándor a pestyéni fürdőszínház igazgatója a hó végével jól rendezett társulatával városunkba érkezik és a Barnai szálló kertjében helyiségekben külön e célra épülő szinkörben fogja előadásainak sorozatát megkezdeni.

— **Sorozás.** Az 1904. évi fősorozás pénteken és szombaton fog járásunk területén megejtetni a Barnai szálló helyiségeiben. A sorozó bizottság e célból tegnap már városunkba is érkezett.

TÁRCZA.

Jeremiás úr keserve.

Bottlik Jeremiás miniszteri fogalmazó, a hivatalos pályán való gyors előhaladását nem annyira egyéni tehetségének, mint inkább annak a szerencsés körülménynek köszönhetette, hogy anyai nagybátyja ugyanannál a miniszteriumnál államtitkár volt. Régi nemesi földbirtokos családból származott ugyan, de ő már apjától a néven kívül mit sem örökölt. Aféle gentry volt, kit a családi tradíciók költözésére kényszerítettek, jóllehet, nélkülöznie kellett az ehhez szükséges apanyagot. Természetesen fő a szépen vasalt nadrág és elegáns modor.

A régi név fénye s a nevezett külső előnyök megnyitották előtte a gomblyuklázban szenvedő gazdag emberek szalonjait. Otthonos volt nagykereskedők, bankárok, tőzsérek, tőkepénzes magánzók házában. Egyik másik családnál férjhez adandó lány is akadt. Jeremiás barátunk pedig életre halálra udvarol mindegyik leánynak, vagy ezek híján a háziasszonyoknak. A szíves házígazdák pedig egyszer egyszer bizalmasan kérték, szerezz meg nekik az államtitkár nagybácsi protekcióját holmi kintutetéshez, szállításhoz, stb.

Különösen sürűn mutatkozott egy bankár családjánál, hol a vonzerőt két bájos, angyalarcú leányka: Judit, a bankár leánya és Teréz, egy nagykereskedő leánya személyesítették. Juci és Terus elválatlan jó barátok voltak még a nevelő intézetből. Pedig merőben ellentétei voltak

egymásnak. Juci fekete haja, fekete szemű, kerek arcú, a közepesnél valamivel alacsonyabb termetű gömbölyű szépség volt, míg Terus aranyszőke, kékszemű, tojásdad arcú, magas, nyulánk termetű. Juci csendes, meggondolt, higgadt, tartózkodó modorával szembezállt Terus izzó temperamentuma, ártatlan kacérkodása. Jucika lelki műveltsége talán alaposabb, de Terusnak viszont szelleme volt élénkebb. Alapjában azonban mindketten ártatlan, gyermeketeg kedélyűek voltak.

Jeremiás barátunknak fájt a választás. Nem egyszer azon kapta rajta magát, hogy Pókainéból szavalja: „Melyiket szeressem, melyiket szeressem?” Aztán más irányt adott tételődéseinek; összehasonlította a két lányt, s azon tündődött, miként lehetséges, hogy ezek olyan igen-igen jó barátok. Talált is rá egy ugyan kevéssé beigazolt, de annál lángelmesebb magyarázatot, tudniillik: az ellentétek vonzzák egymást.

Juci és Terus mindig és mindenütt együtt voltak találhatók. Bizalmas körökben ezért „sziami ikrek”-nek nevezték őket.

Jeremiás órákat töltött e két leány társaságában s miattuk lassanként elmaradott többi ismerősétől. Egy este megtérvén legénylakásába a bankáréktól, lefeküdt, de nem jött álom a szemére. Lázasan hánykolódott ágyában, miközben szobája a sóhajoktól-valsággal viszhangozott.

„Te Jeremiás — így szólt egy este önmagához hősünk — ha nem csalódom, te szerelmes vagy? Azért ugyan kár volt hencogned, hogy minden eddigi szerelmi kalandból sértetlenül kerüljél ki, hogy végül egy ilyen csitri lányka esa-

varja el már már kopaszodó fejedet! No de éppen azért, mert már kopaszodni is kezdek, a pénzügyeim is egyre ziláltabb képet öltenek, legfőbb ideje lesz megházasodni. Csak hogy a lány még gyermek hozzád képest. Az nem baj, legalább nevelem magamnak. Aztán melyiket is akard a kettő közül: Jucit vagy Terust? Melyiket? Hát melyiket? Az egyiket. Nini! ez csakugyan egy dilemma! A bankár papának van egy tehermentes négyemeletes sarok háza a köruton. A nagykereskedő papának pedig van egy négyezer holdas birtoka Pestmegyében. Jó parthie mindkettő. Juci vagy Terus? Csak aztán a papák ne legyenek a tőzsdén érdekelve s ne kockáztassák a feleségem örökségét. Szomorú dolog volna, ha az apósom tönkremenne s végül még nekem kellene őket eltartanom. Brr! csak anyós ne jöjjön a házba. Az mindjárt megbontja a házi békét, vége volna a szép egyetértésnek, a családi boldogságnak. Csak maradjunk meg négyesben: a feleségem, én, a lányom meg a fiam. A fiu az én kedvemem, a lány az édes anyáé . . . Egy kissé talán messze is kalandoztam az aktuális kérdéstől. Tehát Juci vagy Terus? ez a hamleti kérdés!

Jeremiást e tételődéstől végre megszabadította a jótékony álom. Reggel nyugodtabban átgondolta a helyzetet s arra a meggyőződésre jutott, hogy mégis inkább Juci a neki való feleség, mert az háziassabbnak látszik és neki olyan hitvesre van szüksége, aki vele a családi otthont meg tudja kedveltetni s elszoktatja a club-életől. Elhatározta tehát, hogy a Jucika kezét még ma megkéri.

— **Uj körjegyző.** Az újonnan rendszerezett sztrái körjegyzőségben a jegyzőválasztás e hó 21-én lett megtartva, mely alkalommal Tolnay Béla sztróki tegédjegyző választott meg körjegyzővé. Ugy értesülünk, hogy a választás ellen több részről felebbeszéssel fognak élni.

— **Betörés.** Hétfőn éjjel ismeretlen tettesek az izraelita templomba betörték és nehány értékes tárgyat sikerült felfeszíteniök. Pénzt, avagy értékes dolgokat nem találtak a betörők és hiábavaló fáradozás után elmenekültek. A csendőrség a nyomozást megindította.

— **Uj csendőrség.** A parnói újonnan rendszerezett csendőrség e hó 15-én megkezdte működését. Az egész vidéken meglegedést keltett az új őrszámolás rendszeresítése.

— **A kórház évi jelentése.** Chudovszky Mór dr. a nagymihályi közkórház múlt évi működéséről egy füzetben számol be, a mely a napokban hagyta el a sajtót. A szépen megírt brosrából megismerjük a kórház történetét, múltját és mai viszonyait. E kórház, melyet nehány jó ember és igen sok szegény ember alapított, melyet a szeretet, buzgalom és jóindulat hordott össze és tart össze ma is, a legmodernebb berendezésekkel van ellátva és valóságos jótéteménye az egész vármegyének. Az elmúlt évben közel 1000 beteget gyógykezelték az intézetben és a folyó évben a létszám előreláthatólag szaporodni fog. Az ápolási napok száma 25746 volt. — Vármegyénk orvosai e hó 26-án meglátogatják kórházunkat s megfognak győződhetni, hogy oly szépen és mintaszerűen berendezett kórházat csak ritkán találhatni.

Bubics Zsigmond püspök ittléte alkalomával a nagymihályi kerület görög kath. lelkészei e hó 16-án Dudits János esperes vezetése alatt tisztelegtek a püspöknél. Ő Excellenciája kegyesen és örömmel fogadta a gör. kath. lelkészeket és választásban biztosította őket szeretetéről. E közleményt pótlólag tesszük közé, miután lapunk múlt számában az már nem foghatott helyet.

— **Építkezés.** E nyár folyamán városunk 10 szép házzal szaporodott, mindezek az Andrássy Dénes uton épültek. Ez ut rövid idő alatt egészen a vasúti lesz kiépítve és idővel legelőkelőbb és legszebb helye lesz a városnak. Uj üzletek egymásután keletkeznek az új házakban és a forgalom is mindinkább emelkedik e helyen.

— **Uj üzlet.** Landesman Izso ékszerész és óras a Kossuth Lajos utcán Miskovics Béla házában lényesen berendezett üzletet nyitott.

— **Gondnok választás.** A felső zempléni ev. ref. egyházmegye gondnokává, 29 egyház presbyteriumának beadott összes szavazata alapján újabb 10 évre Bernáth Elemér debreczeni kir. ítélő táblai elnök, eddigi gondnok választott meg.

Türelmetlen, ideges lett; minduntalan az óráját nézte. Végre elérkezett a kellő pillanat és Jeremiás dobogó szívvel kopogtatott a jól ismert szalon ajtaján.

„Szabad” — Őn az, kedves Jeremiás ur? Hozta Isten! Foglaljon helyet! Fehér kezttyű, frakk? esküvőre megy?

„Nem . . . az, hogy mégis! Hol van kedves barátinje, mondja Jucika?”

„Csak délután jön. Kedves anyámnak bocsásson meg, majd később bejön, el van foglalva a szabónővel. Addig én helyettesítem a mamát. Ni, mit látok? Virágoskor? Nekem hozta? Jaj, de kedves, köszönöm. Hálából eljászok magának valamit Griegtől.”

Jeremiás (magában): nagyon kedves lány, nagyon okos lány, csak ne zongoráznék folyton, mikor itt vagyok. Aztán csupa klasszikust, amit én nem értek. Miért nem beszélget velem inkább addig?”

Juci a zongorához ül és játszik egy, játszik két, játszik három darabot és nem mutat hajlandóságot arra, hogy abba hagyja.

Jeremiás (magában): „Mégsem ő az igazi! Ez asszony korában kiüldözne engem a házból a folytonos játékaival. Hiszen szép a zene, de csak okkal-móddal.”

Juci percre szünetel: „Nos, hogy tetszett?”

— Nagyon szép volt, de én jobban szeretem a könnyebb zenét.

Juci (ajkbigyészve): „No maga se valami

— **Tűz.** Hardicsa községben kedden reggel a Majovszky András házában tűz keletkezett, mely a szélcsendes idő ellenére csakhamar annyira elharapódzott, hogy rövid idő múlva az egész utcator a tűz martaléka lett. A község lakossága mindent elkövetett, hogy a féktelen elem továbbterjedését megakadályozza, de sikertelenül. Délig 26 ház, számos melléképület s gabonaráktár pusztult el. A körjegyző sürgőnyileg fordult Dókus alispánhoz segítségért, aki nyomban intézkedett, hogy a szomszéd községek tűzoltóságai a tűz színhelyére kivonuljanak. A kár igen nagy. Miután az elhamvadt épületek és gabonaműek alig negyedrésze térül meg biztosítás útján, a község lakossága nagy nyomornak néz eléje. A tűz keletkezésének oka eddig megállapítva nincs. Sokan gyújtogatásról rebesgetnek. Érdekes a megemlése, hogy egy hét lefolyása alatt Zemlénmegyében immár a harmadik község esik a tűz áldozatául.

— **Évzáró vizsgálatok.** Az állami elemi iskolában az évzáró vizsgálatok e héten tartottak meg. A tanügy iránt érdeklődők és a szülők szép számban voltak jelen a vizsgálatokon és mi is szívesen konstatáljuk, hogy az elért eredmény minden tekintetben dicséretre méltó. Szép és okos feleleteket lehetett hallani a növendékektől, a magyar nyelvben a tótajkuak meglepő előmenetelt tanúsítanak és általában tapasztalni, hogy a szakszerű nevelés rövid idő alatt is mennyire képes a gyermekek szellemi fejlődését előbbre vinni. A részletes tudósítást lapunk jövő számában tesszük közre.

— **Eljegyzés.** Braun Aladár urad. gépész Pazdovics eljegyezte Moskovics Popka kisasszonyt, Moskovics Sámuel földbírtokos leányát Lasztonyóron.

— **A szobranci mükedvelők köre** és az ungmegyei négyesület f. hó 29-én a szobranci fürdőben mükedvelői előadással egybekötött táncmulatságot rendeznek. Belépő jegy személyenként 2 kor. A tiszta jövedelem tele része a négyelet pénztárát, fele része pedig a szobranci mükedvelői társaság színházi alapját fogja illetni. Előadás után tánemulatság lesz. Szinre kerül: „Virágfakadás” és „Valami hibája van”, vígjátékok egy felvonásban.

— **Az amerikai viteldijak leszállítása.** Ugy látszik, az az elkészedett tarifa harez, a melyet az angol Cunard Line folytat a Morgan trösztökhöz tartozó német és amerikai hajóstársaságokkal még mindig nem ért véget. Newyorkból érkezett táviratok szerint a Cunard Line elhatározta, hogy a III. osztályu viteldiját a newyork—angliai vonalon azonnal szállítja le. Hír szerint az egyéb amerikai kikötőkre való viteldiját is hasonlóképp szállítják le.

— **Érettségi vizsgálatok.** A homonnai f. ker. iskolában jun. 13. 14. és 15-én tartottak

nagy zeneértő! Bizonyára a népdalokért lelesedik.”

— Kérem azokban a nép őszinte, egyenes lelke tükröződik vissza keresetlen kifejezésekben, de hatalmas érzelmekben. Nem kell róluk kicsinylőleg beszélni. Petőfi is ilyen hangon irt, mégis milyen nagy költőnek ismerik el még külföldön is.

— Petőfi? Egy kissé nyers. Nekem jobban tetszik Abranyi Emil, Kis József, Makai Emil, stb . . .

Jeremiás (magában): Eb, tévedtem, nem ez az igazi. Milyen más a Terus! Most már rögtönzött volna egy kis irodalmi vitát, kigyúlt arccal, csillogó szemekkel, reszkető orrcimpákkal vitatta volna a maga igazát. Abban van elevenség. Nem, Juci nem nekem való. (Fennhangon) Köszönöm a ritka műelvezetet Jucika!

— Megy már? Hát nem várja meg a mamát? Sajnálni fogja majd, hogy nem beszélhetett önnel.

— En is nagyon sajnálom, de esküvőre megyek. Kérném kézesókomat a kedves mamának átadni . . .

Jeremiás a lépcsőn lehaladtában nagyot és merészet gondolt Most már tisztában van érzelmeivel, Teruskát szereti. Lévéen a gyors elhatározás és tett embere, felmegy Teruskáékhöz azzal az eltökélt szándékkal, hogy Terust megkérje.

Együtt találja az egész családját, mely igen barátságosan fogadja. Teruska is megkapja a maga virágját, melyet kitörő örömben mindjárt fel is

meg az érettségi szóbeli vizsgálatok dr. Zorn Vilmos kassai jogakadémiai tanár, vallás és közokt. min. biztos és dr. Csury Jenő min. titkár keresk. min. biztos elnökök vezetése mellett. Az eredmény várakozáson felül kiténő volt, amennyiben 29 jelölt közül 25 sikeresen vizsgázott le, még pedig 2 jelesen, (Friedman Izidor és Löffler Sándor. Utóbbi Löffler Noa helybeli kereskedő fia) 5 jól és 18 egyszerűen. Nem felelt meg 4, kik közül egy 1 tárgyból, három pedig 2—2 tárgyból szeptemberre javító vizsgálatra utasított.

— **Mert nem lett katoná.** Gálzsécsen a napokban ejtették meg a katonai sorozást. Ez alkalommal sor alá került Wimpner Győző metzenzefi kereskedőeség is, kit a sorozó bizottság nem talált alkalmasnak a katonai szolgálatra. A 23 éves ifjut a visszautasítás annyira elkeserítette, hogy a közeli erdőben felakasztotta magát. Zsebében levelet találtak, melyet ezzel végez: „Ezt a szegyet tul nem élhetem . . . Hát hiszen gyöngyélet a katonálet, de az élet mégis csak többet ér.

Értesítés. Az áll. elemi iskolában folyó hó 29-én délelőtt 9 órakor évzáró ünnepély fog megtartatni, melyre az érdekelt szülők s általában Nagymihály város érdemes közönsége tisztelettel meghívatik. Az áll. elemi iskola vezetősége.

— **Uj 10 koronás bankjegyek.** A korona értékű bankjegyek közül egyet sem sikerült oly könnyen és nagymérvbe hamisítani, mint a tízkoronás bankjegyeket. Ez indította a bankvezetőséget arra, hogy uj 10 koronás bankjegyeket bocsásson ki. Már dolgoznak is az előállításukon, azonban alig kerülnek a jövő tavasz előtt forgalomba, mert miudjárt a forgalomba jutás alkalmával meglehetősen nagy mennyiségre és megfelelő tartaléka van szükség. E bankjegyek készítése darabonként körülbelül négy fillérbe kerül és tapasztalat szerint hónapontként körülbelül 1.700.000 ily bankjegyet igényel a forgalom.

— **A kórházak szélhámosa.** A munkanélküli henye életnek különös módját eszelte ki Szlivka Pál. Városról városra kóborol és betegség ürügye alatt felvételi magát a kórházba. Mikor aztán rájönnek, hogy szimulált és kiteszik a szűrit, tovább megy és egy másik kórházban próbál szerencsét. E napokban Zemlénmegyében is járt, innen azután Borsodba látogatott el, ahol a salgótarjáni főszolgabíró rájött a turpisságra és most a következő figyelmeztetést bocsátotta ki: Köz és magánkórházak figyelmébe. Szlivka Pál 31 éves nős, ág. ev. napszamos, sámszonházi születésű és illetőségű, atyja néhai Szlivka András, anyja öz. Szlivka Andrásné, sz. Krabusai Erzsébet vagyon-talan — csavargó, dologkerülő egyén üzletszerűen űzi a kórházi ápolatást az ország különböző kórházaiban, miért az összes érdekelt hatóságok és kórházak figyelmét ezen körülményre felhívom. Salgótarján, 1904. jun. 3-án. Martonfalvay f. szbíró.

tűz. Az élénk társalgás dacára Jeremiás úgy találja, hogy ez sem az igazi. Ez a leány meg tulajdonosan vig, kissé szeleburdi is, de nem elég komoly. Ebből meg olyan asszony válnék, aki mindentéle társadalmi kitélezettségnek eleget tenne, de a saját házi tűzhelyét elhanyagolná. „Ez is sa-vanyu alma, kedves Jeremiás barátom: nem tanácsos beleharapni.” Es innen is távozik Jeremiás anélkül, hogy a lány kezét megkérte volna.

Othon ingerülten veti le frakkját és fehér kezttyűjét s önmagával elégedetlenül jár fel és alá a szobájában. Egyszerre megáll és a homlokára csap:

„Megvan! Egész a mai napig ezt a két leányt mindig csak együtt láttam. Lelki szémeim előtt kettőjük ellentetes lénye egybeolvadt s én ebbe a nem létező, egybeolvadt lénybe szerettem bele. Ők egymásnak oly kiegészítői, mint a nappalnak az éjszaka, mint a fénynek az árnyék. Ob, én szerencsétlen! Külön külön egyikükkel sem lehetnék boldog, csak a kettőjükkel együtt! Minthogy pedig nem vagyunk Törökországban, ki van zárva az utóbbi szerencsés megoldás! . . .”

Multak az évek s Jeremiás szekérrudját az államtitkár nagybácsi egyre csak tolt, tolt előre. Nagy volt a tekintélye, s a népszerűsége. De mit ér mindez, ha nem volt szerető hitves és gyermekek, kikért dolgoznia érdemes lett volna.

— **A magyar-amerikai hajójárat.** A Fiuméből induló hajók pompás berendezését, az ellátás és az utasokkal való bánásmód jóságát bizonyítja az a nyilatkozat, amelyet az „Ultonia“ hajón utazó kivándorlók a következőképpen állítottak ki: „Nyilatkozat. Mi alóírottak ezennel kijelentjük, hogy a Chief steward Mr. Green, vala mint Wilson ur, az Ultonia személyszállító hajó harmadik osztályú főpincére és az ő vezetése folytán a harmadik osztályú kiszolgáló személyzet, utazásunk alatt tett kiszolgálásukért teljes s öszinte megelégedésünket minden tekintetben kiérdemelték. Ezen aláírást és nyilatkozatot szívesen megadjuk. Az Atlanti Óceánon, az „Ultonia“ hajón 1904. május hó 19 én.” Ez az elismerő nyilatkozat 200 aláírással ellátva érkezett be a központi menetjegyiroda igazgatóságához. — Fiuméből legközelebb, június 28 án a „Slavonia“ indul New-Yorkba. A jegy árában bent foglaltatik két napi ellátás már Fiumében és teljes ellátás a hajón. Díjtalan felvilágosítást ad és előjegyzéseket elfogad a Központi Menetjegyiroda képviselője: a kivándorlási iroda Sátorlajhajóhelyben.

— **Az állás- és foglalkozásnélküli** emberekre nézve valóságos áldás lesz ezentúl a Pesti Napló apróhirdetési rovata, mely mostantól kezdve rendszeresen közölni fogja az országban lévő összes üres állásokat egy a köz, mint a magánbiztosítási pályán és a kereskedelmi és ipari vállalatoknál. Akinek nincs állása, foglalkozása, vagy jelenlegi állását megváltoztatni óhajtja, az ezentúl nem lesz kiszolgáltatva a nem mindig lelkiismeretes közvetítőknek, hanem csak figyelemmel kell kísérnie a Pesti Napló apróhirdetéseit, mely igazán nagy áldozattal, ezentúl díjlanul fogja közölni az összes tudomására jutó üresedéseket egy férfi, mint notisztviselők részére s ezekről bárkinek is ugyancsak díjlanul nyújt felvilágosítást, aki válaszbélyegyet küld. A Pesti Napló e dícséretes vállalkozása által a munkanélküliség nagy társadalmi problémája egy lépéssel közelebb jutott a megoldáshoz, mert most minden állásnélküli ember egy könnyen hozzáférhető napilapban mindennap megtalálhatja költség nélkül, hogy hová fordulhat foglalkozásért. Kereskedelmi, gyári és ipari vállalatok, nagyobb gazdaságok, stb. ez uton szintén költség nélkül a legrövidebb idő alatt kaphatnak megfelelő személyzetet, mert a Pesti Napló az üres állást hirdető közleményeket, ha hozzá beküldik, teljesen díjlanul fogja közölni.

— **Hazánk legszebb fürdője** a kúdos és konyhasós természetes meleg forrásokban gazdag „Herkulesfürdő“ az ide is nyújtja az ismert 50%-os árkedvezményt júliusig és augusztus 26. után a szerényebb jövedelemmel bíró közönségnek. Ismeretes, hogy e világhírű fürdő forrásai csalhatatlan sikerrel használtak ischias, idült csusz, köszvény, bőr és csontbetegségek, aranyér, altesti bántalmak és ezek utóbajai stb. ellen. Dícséretre méltó hazafias cselekedet az igazgatóság részéről, hogy az említett kedvezmény által lehetővé teszi a középosztálynak is, hogy Herkulesfürdő forrásainak gyógyító és üdítő hatásában részesülhessen.

— **„Az Ujság“ ajándéka.** A „Mikszáth-album“ bő tartalmának egy kivonatát bárkinek megküldi ingyen s bérmentve „Az Ujság“ kiadóhivatala, VII., Kerepesi-ut 54. — mutatóba. Ez a kivonat eredeti nagyságban bár nyomdailag gyönyörű kiállítású, mégis csak halvány vázlata annak a pazar fényvel kiállított vaskos diszmnének,

mely az illusztris szerző örökbeeső visszaemlékezéseivel kivül foglalhatja művészi alkotások reprodukciójának és elsőrangú hazai művészek eredeti képeinek is, amellyel „Az Ujság“ az előfizetők ezreinek példátlan lelkesedését és szeretetét legálább részben iparkodott meghálálni. Ujság-ajándék még soha sem idézett elő a közönségnél olyan igaz elismerést és elragadtatást, mint „Az Én Kortársaim“ című Mikszáth-album. Erre vall az ezekre menő és napról napra a kiadóhivatalhoz érkező buzditó, dicsérető levél, de leginkább az az örömdetes tény, hogy „Az Ujság“-hoz szegődő, „Az Ujság“ zászlaja alá csoportosuló új hívek részére már nem telt a Mikszáth-album első kiadásából és így kénytelen volt „Az Ujság“ politikai napilap egy második kiadást rendezni, hogy a tömegesen érkező új előfizetőkkel szemben is leróghassa szeretetének és haláljának ezt az ajándékát. A „Mikszáth-album“ második kiadása szolgáltatja nekünk a kedves alkalmat, hogy rátereljük olvasóink figyelmét a módjára, mellyel ez értékes diszmnét „Az Ujság“ előfizetése révén teljesen díjlanul és könnyű szerezle megszerezheti. Fölösleges megjegyeznünk, hogy a „Mikszáth-album“ második kiadása akár tartalom, akár pazar kiállítás tekintetében teljesen azonos az első kiadással és így minden új előfizetőnek, aki félre egy-szerre fizet elő Az Ujságra, vagy félre kötelezett sseggel akár negyedévenként, akár havonként fizet elő, módjában van az előfizetési összeg beküldése után azonnal megkapni ezt a gyönyörű ajándékot, mely ékessége a könyvszekrénynek, vagy asztalnak, a hová kerül — és lelket gyönyörködtető olvasmányá annak, aki végig lapozza. Aki posta utalvánnyal már most beküldi az előfizetést, — július hó 1-től számítva, ha csak egy hónapra is azzal a kötelezettséggel, hogy félreig járattatni fogja „Az Ujság“ politikai napilapot, annak már most, az előfizetési összeg beküldése után azonnal megindítja Az Ujság kiadóhivatala a lapot és megküldi a Mikszáth-albumot. Nyáron az egész fűrdő évad alatt az előfizetők kívánságára a lapot bárhova utánna küldik, még akkor is, ha többször változtatják tartózkodási helyüket. „Az Ujság“ független politikai napilap előfizetési ára egy hónapra 2 K 40 fillér, negyedévre 7 K, félre 14 K, egész évre 28 K. — Megrendelési cím: „Az Ujság“ kiadóhivatala, Budapest, VII. ker. Kerepesi-ut 54. szám.

— **Mindennek ápolás és gondozás a fenntartó feltétele.** Ily célokat szolgál a Brázy-féle sósorszer. Mint minden jónak, közkedveltnek is — egymásután keletkeztek utánaí. Ezért ajánlatos, hogy az utánaítoztól mindenki megkülönböztesse a Brázy-féle sósorszereszt az üveg alakjáról és az üvegen lévő védjegyről. A címke egyszersmind védjegy is.

— **A ki kertjét szereti, szép virágokat és kiténő konyhakerti terményeket akar,** ez fedezze mag-szükségletét Mauthner Ödön cs. és kir. udvari magkereskedésében Budapesten, Rottenbiller utca 33. A cég idei árjegyzékét, mely 226 oldalra terjed, kívánatra mindenkinek ingyen küldi. Ezen árjegyzék az általános ismert, világhírű, kiténő magvakon kívül, még a különösen érdekes és meglepő konyhakerti- és virágudonságoknak egész sorozatát is tartalmazza.

Előfizetési felhívás.

Július hó 1-vel új előfizetés nyílik lapunkra. Tisztelettel kérjük mindazon t. előfizetőinket, kiknek előfizetésük június hó végével lejár, hogy az előfizetést megújítani szíveskedjenek, nehogy a lap szét-küldésében fennakadás történjék. — **Hátralekos előfizetőinket pedig kérjük tartozásaink minél előbb szíves beküldésére, hogy számadásainkban mi is rendet tarthassunk.**

A „Felső-Zemplén“ kiadóhivatala.

Boreladási hirdetmény.

Méltóságos Gr. Sztáray Sándor nagymihályi uradalmában nagyobb mennyiségű

1902. EVI

saujhelyi és vinnai bor

hordónként eladó.

Az **ujhelyi bor** literje . . . **60** fillér

A **vinnai** » » . . . **50** »

Hordók önköltségen számíttatnak. Bővebb felvilágosítást nyújt

az **uradalom központi irodája**
Nagymihályon.

Ingyen és bérmentve kap

mindenki egy kezelési könyvecskét, melyből bárki képes **legfinomabb likőröket és rumot** hideg uton minden készülék nélkül, még a legkisebb mennyiségben is országszerte ismert aromáimmal előállítani.

WATTERICH A.

Budapest, VII. Dohány-utca 5. sz. alatt.

Fontos sérvben szenvedőknek!

Ne mulassza el senki, kinek kedves élete s egészsége, magának beszerezni a legujabban **javított** cs. és kir. szabadalmazott amerikai-rendszerű **Gummisérvkötőt** beszerezni. A gummisérvkötő **Pollitzer** találmánya s a leghíresebb orvosi szaktekintélyek a **legjobb**nak ismertették el. Mert **nem szorítja a testet, éjjel nappal hordható** se a sérvet nem engedi kinyomulni a sérvkapun. A sérvkötőn alkalmazott biztonsági készülék pedig teljesen megakadályozza a sérvkötőnek a testről való lecsuszást.

Sérvkötő árai: egyoldalu 7-től 10 ft
kétoldalu 10 és 16 ft

Rendelésnél kérjük megadni a test körmértékét azonkívül, hogy a sérv jobb, bal, vagy mind két oldalon van-e. Megrendeléseket a legnagyobb titoktartás mellett pontosan eszközöl:

POLLITZER MOR és FIA

csász. és kir. szab. kötszereszek.

BUDAPEST, V., Deák Ferencz-utca 10.

Alapítattott 1854-ben.

Eladó házak.

Sztrajnánban közvetlen a hid mellett levő **két ház** szabad kézből azonnal eladó. Bővebb felvilágosítást nyújt

Hospodár Balázs

háztulajdonos

Nagymihály, Andrásy Dénes utca.

Schicht-szappan

VEDJEGYEK:

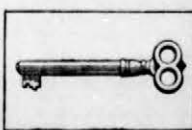
„Szarvas“

vagy

„Kulcs“



a legjobb, legkiadósabb és azért a legolcsóbb szappan



Minden kártékony vegyülettől teljesen ment.

Mindenütt kapható!

A bevásárlásnál különösen ügyeljen arra, hogy minden darab szappan a „SCHICHT“ névvel és fenti védjegyek egyikével legyen ellátva.

Fiume-Newyorki vonal

elsőrendű hajók

kitűnő ellátással. Felvilágosítással, szóbeli értesítéssel,

hajójegygyel

szolgál

a **KIVÁNDORLÁSI IRODA**

NAGYMIHÁLYON

László Fülöp megbízásából HERCZ JÓZSEF.

Van szerencsém az igen tisztelt gazda és iparos közönség b. tudomására hozni, hogy miután sikerült egy nagyobb áruraktárt megvásárolnom, azon kellemes helyzetbe jutottam, hogy **bácskai szántóekeket, ásó, lapát, kapa, acélvilla, kasza, drótszeg, vastengely, épület és butorvasalások** és még sok más e szakmába vágó cikkeket

feltűnő olcsó áron árusíthatom.

A magas Ministerium által minden gézgépjel tulajdonosnak első segély nyújthatása céljából **kötelezővé tette a**

mentő-szekrény

beszerzését. Ezen 73595/93. miniszteri rendeletnek teljesen megfelelő **mentő-szekrényeket** raktáron tartom és

jóval olcsóbban árusítom, mint a fővárosi kereskedők.

Ajánlok továbbá angol varrásu gépsziját, gépolajat és szekérkenőcsöt, miből nagy raktárt tartok és legolcsóbb áron árusítom. — A n. é. közönség becses pártfogását kérve

kiváló tisztelettel

ENGEL ÁRMIN

vaskereskedő

NAGYMIHÁLYON.

GOLDSTEIN JAKAB

templom- és szoba-festő

NAGYMIHÁLY, Andrassy Dénes-utca II. szám.

Elfogad mindennemű **festői és tapétázó munkákat** valamint **ablak- és ajtó-mázolást, czimfestést** és minden e szakba vágó munkákat izléses, modern kivitelben és jutányos árak mellett.

Festékkereskedésben

mindennemű **Borostyánkő-máz** szobapadlók fényes és tartós befestésére, **száraz- és olajfestékek, firneisz, terpen-tin, lakk, ecset, arany- és ezüst-bronz** nagy választékban és jutányosan beszerezhető.

KEIL-LAKK

legkitűnőbb mázó-lak-szer puha padló számára.

Keil-féle viasz-kenőcs kemény padló számára.
Keil-féle fehér „Glasur“ fénymáz 45 kr.
Keil-féle arany-fénymáz képkereteknek 20 kr.
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók:

GLÜCK MÓR cégnél NAGY-MIHÁLYON.

Szobráncz gyógyfürdő

Ungmegyében.

Glaubersós, hideg, kén-sóviz. — Gyomor és májbetegek magyar Karlsbadja.

Fürdőidény: május 15-től szept. 15-ig. Előidény: május 15-től június 15-ig. Utóidény: augusztus 16-tól szeptember 15-ig. 30% ár- engedménnyel a lakosoknál.

Ezen a maga nemében páratlan gyógy- víz, mint ivó gyógymód biztos segélyt nyújt gyomor- és bélbajoknál s alhasi pangásoknál makacs székrekedéseknél enyhén, oldólag hat, máj- és epebajoknál, epehomok és epekövek oldó- lag hat. Vértóvulásoknál, szédülések, hűdés- sek, gutaütési rohamoknál vérelvonólag, föl- szívólólag hat, eszűs és köszvényes bántal- maknál e kör okozta erjesi termékekre, el- rakódásokra az ízületekben, azok oldására és kiktűszöbölésére hat. Kövérség, szívelhájá- sóság ellen, cukorbetegségeknek, vesebajok- nál, úgy a cukor és fehérje kiválasztását gyorsan és kedvezően befolyásolja.

Mint fürdő különféle izzadmányokat, da- ganatokat, ízületi és csontbántalmakat, csont- szűt kedvezően osztatja. Görvölykóros da- ganatok, f-kélyek ellen, méh és méh közötti izzadmányok, hashártya izzadmányok felsz- vődését elősegíti, a legkülönbétebb makacs, idült bőrbetegségek ellen bámulatos gyorsan hat.

Vasuti állomás az alföldről és Pest fel- lől jövőeknek Ungvár, a felvidék és illetve Kassa felől jövőeknek Nagymihály, honnan ke- nyelmes bérkocsikon 1 1/2 óra alatt elérhető.

A víz otthon is sikerről használható. Ára egy nagy láda 40 üveggel 14 kor, kis láda 20 üveggel 8 korona. A víz a vasuton szállítási kedvezményben részesül.

Megrendelések és tudakozások Szob- ráncz gyógyfürdő igazgatóságának Szobráncz gyógyfürdő címzendők. Posta és távirat- alom helyben. A fürdő igazgató-orvosa dr. Russay Gábor Lajos.

A fürdő igazgatósága.

Bor eladás.

Saját termésű boraimat a következő áron adom:

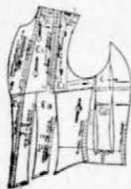
Asztali bor	literenként	— 40 kr.
Csemege ó bor	—	— 80
Muskotály	—	2 frt —
5 puttonyos asszú kis üveg	2	—

WIDDER BÉLA

Nagy-Mihály, Sulyovszky-féle ház.

A hölgyvilág részére!

Minden t. hölgy saját maga, minden divat szerint, minden fáradtság nélkül készítheti ruháját a GUSCHELBAUER ANTAL-féle



Védjegy.

Egy készülő ára 3 kor. utánvét mellett

Szabályozható Női Derék Szabászati Készülék

segélyével, anélkül, hogy a szabászati rajzot megtanulta volna. Eme készülék minden testalkat részére szabályozható. Akadé- mián vizsgáztam. Számos elismerő levelet kaptam minden országból. Minden államban törvényileg védve és szabadalmazva.

Guschelbauer Antal, Sopron.

Magyarazatok in- gyen küldetnek. —



Képviselek minden helységben kerestetnek.



VILÁGHIRŰ

a „REKORD“ festészeti műintézet a kiválóan sikerült életnagyságu arcképeiről, melyeket elis- mert művészek által készített, számos (kír. köz- jegyző által hitelesített) elismerő levél a világ minden tájáról.

Elsőrangú képek árai:

Olaj-, aquarell- és pastell-festésben 20K.
fénykép után 48-63 cm. nagyságban Ára
Legfinomabb kivitelű Brom-, Platin- és 5K.
krétarajz Ára

Részletes árjegyzék: bérmentve.

Egy életnagyságu festményt készítünk mindenki- nek teljesen ingyen, ha részünkre 5 rende- lést szerez és azokat egyenként vagy egyszerre beküldi.

„REKORD“

festészeti műintézet

BUDAPEST, VII., Rottenbiller-utca 46.

Minden családnak

saját jól felfogott érdekében csakis a

Kathreiner-féle Kneipp-maláta kávé

szabadna pótléklul használnia a mindennapi kávéitalhoz.